

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungen	xii	
Vorwort	xiii	
Chronologischer Überblick	xvi	
1	Einleitung	
1.1	Synchronie und Diachronie	1
1.2	Grammatikmodell	2
1.3	Quellen	2
1.4	Kulturgeschichtliche Hintergründe	4
1.5	Buchproduktion und Lesefähigkeit	5
2	Varietäten des Frühneuenglischen	
2.1	Einführung	7
2.2	Periodisierung	8
2.3	Geschriebene : gesprochene Sprache	9
2.4	Zur geographischen Gliederung des Fne.	10
2.4.1	Standard und Dialekt	10
2.4.2	Die geographische Ausdehnung des Englischen	14
2.5	Das Schottische	15
2.6	Soziale Gliederung	18
2.7	Zeitliche Gliederung	20
2.7.1	Das Nebeneinander verschiedener Zeitstufen	20
2.7.2	Das Bewußtsein des Sprachwandels	20
2.8	Register	22
2.8.1	Rhetorik	22
2.8.2	Stil	23
2.8.3	Individualstil/Idiolekt	28
2.8.4	Dichterische Sprache (<i>poetic diction</i>)	28
2.9	Die Stellung des Englischen	30
2.9.1	Die Emanzipation des Englischen	30
2.9.2	Das Fortwirken der Buchsprache Latein	31
2.9.3	Zeitgenössische Äußerungen zum Wert des Englischen	33
3	Schrift und Schriftsysteme	
3.1	Analyseebenen	34
3.2	Handschriften und Drucke	34

3.3	Grapheme und Allographen	34
3.4	Geschichtliche Grundlagen der fne. Orthographie	37
3.4.1	Das Erbe des Mittelenglischen	37
3.4.2	Funktionen des <i>-e</i>	38
3.4.3	Konsonantengrapheme	39
3.4.4	Großschreibung	40
3.4.5	Datierung	40
3.4.6	Kurzschrift	40
3.5	Orthographiereform	41
3.5.1	Ursachen des fne. Interesses	41
3.5.2	Orthographiereformer 1551-1621	41
3.5.3	Spätere Korrekturen	46
3.5.4	Etymologische Schreibung	46
3.6	Zeichensetzung	47
3.7	Das schottische System	48
4	Lautlehre	
4.1	Rekonstruktion des Lautsystems	50
4.1.1	Quellen	50
4.1.2	Soziolekt und Lautgeschichte	51
4.1.3	Bereiche	51
4.1.4	Betonung	52
4.2	Das Lautsystem des Fne.	52
4.3	Typen des Lautwandels	53
4.3.1	Terminologie	53
4.3.2	Phonemspaltung	54
4.3.3	Phonemverschiebung: GVS und Folgeentwicklungen	54
4.3.4	Phonemzusammenfall	55
4.3.5	Phonemschwund	57
4.4	Kombinatorischer Lautwandel: Vokale	57
4.4.1	Entwicklungen der Kurzvokale	57
4.4.2	Quantitative Änderungen: Kürzungen	57
4.4.3	Dehnungen	58
4.4.4	Entwicklung vor [r]	58
4.4.5	Entwicklung vor [ʔ]	59
4.5	Vokale im Nebenton	59
4.6	Konsonanten	60
4.7	Schriftaussprache	61
4.8	Umschriften von Texten	62
5	Formenlehre	
5.1	Nominalflexion: Plural	64
5.2	Kasus	65

5.2.1	Einführung	65
5.2.2	Genitiv	65
5.3	Adjektive	67
5.4	Artikel und Pronomina	68
5.4.1	Artikel	68
5.4.2	Personal- und Possessivpronomina	68
5.4.3	Reflexivpronomina	70
5.4.4	Relativpronomina	70
5.4.5	Demonstrativpronomina	70
5.5	Personalendungen der Verben	71
5.5.1	Grundsätzliches	71
5.5.2	Der <i>fne.</i> Bestand	71
5.5.3	Das schottische System	73
5.6	Tempusbildung	73
5.6.1	Starke Verben	73
5.6.2	Schwache Verben	74
6	Syntax	
6.1	Allgemeine Beschreibungsprobleme	76
6.1.1	Einführung	76
6.1.2	Forschungslage und Beschreibungsmodell	76
6.1.3	Vom Nutzen <i>fne.</i> Grammatiken	78
6.1.4	Das Problem der Wortarten	79
6.1.5	Syntaktische Interferenzen aus dem Latein	80
6.1.6	Einflüsse des Rationalismus	81
6.2	Die Nominalphrase	82
6.2.1	Nukleus	82
6.2.2	Artikel und Pronomina als ' <i>determiners</i> '	82
6.2.3	Art und Stellung der Attribute	82
6.3	Die Verbalphrase	83
6.3.1	Rektion	83
6.3.2	Mutative/intransitive Verben	84
6.3.3	Reflexivität	84
6.3.4	Unpersönliche Verben	84
6.3.5	<i>Phrasal Verbs</i>	85
6.4	Kasus, Wortstellung, Präpositionen	85
6.4.1	Kasus und Wortstellung	85
6.4.2	Präpositionen	87
6.5	Tempus, Modus und Aspekt	88
6.5.1	Allgemeines	88
6.5.2	Tempus	88
6.5.3	Modus	90
6.5.4	Konjunktiv	90

6.5.5	Modalverben	9
6.5.6	Aspekt	9
6.5.7	Passiv	9
6.6	Funktionen von <i>to do</i>	9
6.7	Kongruenz	9
6.8	Zur Syntax des komplexen Satzes	9
6.8.1	Grundsätzliches	9
6.8.2	Adverbiale Nebensätze	9
6.8.3	Relativsätze	10
6.8.4	Relativischer Anschluß	10
6.8.5	Partizipialkonstruktionen	10
6.8.6	Infinitiv	10
6.8.7	Gerundium und Verbalsubstantiv	10
6.9	Textsyntax und Rhetorik	10
6.9.1	Text: Satz	10
6.9.2	Kohärenz	10
6.9.3	Stilwandel	10
7	Wortschatz	
7.1	Allgemeines	10
7.1.1	Die Struktur des Wortschatzes	10
7.1.2	Das Anwachsen des fne. Wortschatzes	10
7.1.3	Wortschwund	11
7.1.4	Archaismen und <i>poetic diction</i>	11
7.1.5	Etymologie	11
7.1.6	Zur Geographie des Wortschatzes: Schottisch	11
7.1.7	Die soziale Gliederung des fne. Wortschatzes	11
7.1.8	Fachwortschatz	11
7.2	Die Tradition der Wörterbücher	12
7.2.1	Das 16. Jahrhundert	12
7.2.2	Das 17. Jahrhundert	12
7.2.3	Fne. Wörterbücher zeitgenössischer Sprachen	12
7.3	Die Lehnwortfrage (vorwiegend anhand des lat. Einflusses)	12
7.3.1	Sprachkontakte und Sprachmischung	12
7.3.2	Formen des Lehnguts	12
7.3.3	Integration des Lehnguts	12
7.3.4	<i>Augmentation</i>	12
7.3.5	<i>Inkhorn terms</i>	12
7.3.6	Malapropismen	12
7.3.7	Purismus	12
7.4	Entlehnungen aus lebenden Sprachen	12
7.4.1	Vorbemerkung	12
7.4.2	Entlehnungen aus dem Französischen	12

7.4.3	Entlehnungen aus anderen lebenden Sprachen	135
7.5	Wortbildung	136
7.5.1	Grundsätzliches	136
7.5.2	Dichterischer Stil und Wortbildung	139
7.5.3	Fremde Einflüsse in der Wortbildung	140
7.5.4	Konkurrierende Muster und das Problem hybrider Bildungen	141
7.5.5	Ableitungen: Verben auf <i>-ate, -ize, be-, en-, dis-</i>	142
7.5.6	Nullableitungen	145
7.6	Beschreibung der Bedeutung	146
7.6.1	Grundsätzliches	146
7.6.2	Ermittlung der Bedeutung	147
7.6.3	Semasiologie und Onomasiologie	149
7.6.4	Syntagmatische und paradigmatische Beziehungen	150
7.6.5	Lexikalische Bedeutung	153
7.6.6	Denotative und konnotative Bedeutung	154
7.6.7	Polysemie und Homonymie	154
7.6.8	Metapher und Metonymie	156
7.6.9	Synonymie	157
7.7	Bedeutungswandel	160
7.7.1	Einführung	160
7.7.2	Ursachen und Bedingungen des Bedeutungswandels	161
7.7.3	Klassifikation des Bedeutungswandels	168

Texte

	Zur Transkription der Texte	170
T1-17	Zu Sprache und Sprachen	
T1	W. Caxton, <i>The Description of Britain</i> (1480)	171
T2	W. Caxton, <i>Prologue to Eneydos</i> (1490)	172
T3	W. Lily/J. Colet, <i>A Short Introduction of Grammar</i> (1549)	173
T4	T. Wilson, <i>The Arte of Rhetorique</i> (1553)	175
T5	J. Cheke, <i>Letter to Hoby</i> (1557)	177
T6	J. Hart, <i>An Orthographie</i> (1569)	178
T7	W. Bullokar, <i>Booke at Large</i> (1580)	180
T8	R. Mulcaster, <i>The First Part of the Elementarie</i> (1582)	181
T9	<u>T. Harman</u> , <i>A Caveat</i> (1567)	185
T10	W. Harrison, "Of the Languages Spoken in this Iland" (² 1587)	187
T11	G. Puttenham, <i>The Arte of English Poesie</i> (1589)	189
T12	R. Carew, "The Excellency of the English Tongue" (?1595)	193
T13	Sir F. Bacon, <i>The Advancement of Learning</i> (1605)	198
T14	B. Jonson, <i>Timber or Discoveries</i> (1640)	199
T15	J. Dryden, "Defence of the Epilogue" (1672)	201
T16	J. Evelyn, <i>Letter to Wyche</i> (1665)	205
T17	T. Sprat, <i>History of the Royal Society</i> (1667)	207

T18-34	Zu Literatur und Literaturtheorie	
T18	Zu Übersetzungstheorie und -praxis	2
T18A	G. Douglas, <i>Virgil's Aeneid</i> (1515)	2
T18B	W. Tyndale, <i>The Obedience of a Christen Man</i> (1526)	2
T18C	Aus dem Vorwort der <i>Rheims Bible</i> (1582)	2
T18D	Aus dem Vorwort der <i>Authorized Version</i> (1611)	2
T18E	G. Pettie, trsl., <i>The Ciuile Conuersation of</i> (1586)	2
T18F	J. Florio, trsl., <i>Montaigne's Essays</i> (1603)	2
T18G	R. Stapylton, <i>Dido and Aeneas</i> (1634)	2
T18H	J. Dryden, <i>Fables Ancient and Modern</i> (1700)	2
T19	Bibelübersetzungen: Wyclif-Purvey (ca. 1390), Tyndale (1534), <i>Rheims</i> (1582), <i>Authorized Version</i> (1611), <i>NEB</i> (1970)	2
T20	Übersetzungen von Boethius, <i>De Cons. Phil.</i> , Kap. 1: Chaucer (ca. 1390), Colevile (1556), Elizabeth I (1593), I. T. (1604), Coningsby (1664), Elys (1674), Preston (1695)	2
T21	Übersetzungen von Vergil, <i>Aeneis</i> IV, 129-35, 206-18: Douglas (1515), Surrey (ca. 1540), Phaer (1558), Stanyhurst (1582), Anon. (1622), Vicars (1632), Stapylton (?1634), Ogilby (1649/1654), Waller (1658), Dryden (1697), Lewis (1952)	2
T22A	T. Berthelette, ed., <i>Gower's Confessio Amantis</i> (1532)	2
T22B	T. Speght, ed., <i>Chaucer's Works</i> (1598)	2
T23A	E. K., <i>Epistle Dedicatory to the Shepheardes Calender</i> (1579)	2
T23B	E. Spenser, <i>The Shepheardes Calender</i> , "July" (1579)	2
T24	E. Spenser, <i>The Faerie Queene</i> (1590/96)	2
T25	J. Lyly, <i>Euphues</i> (?1578)	2
T26	Sir P. Sidney, <i>Arcadia</i> (1590)	2
T27	Sir P. Sidney, <i>An Apologie for Poetrie</i> (1595)	2
T28	James VI, <i>The Essayes of a Prentise</i> (1584)	2
T29	James VI, <i>Basilikon Doron</i> (1595/1603)	2
T30	Sir F. Bacon, <i>Essaies</i> , "Of Studies" (1597/1625)	2
T31	W. Shakespeare, <i>Works (First Folio)</i> (1623)	2
T31A	"To the Great Variety of Readers"	2
T31B	<i>Hamlet</i> I.4.1-194	2
T31C	<i>King Lear</i> IV.6.232-52	2
T31D	<i>Julius Caesar</i> III.2.171-232	2
T31E	<i>Troilus and Cressida</i> 1.3.75-138	2
T31F	<i>Love's Labour's Lost</i> V.1.1-30	2
T31G	Shakespeares Sonette 46, 118, 139 (1609)	2
T32	Anon., <i>The Pinder of Wakefield</i> (1632)	2
T33	J. Milton, <i>Reason of Church Government</i> (1641)	2
T34	J. Milton, <i>Paradise Lost</i> (1667)	2
T35-50	Zur Zeit- und Kulturgeschichte	
T35	J. Froissart/J. Bouchier, <i>The Chronycles</i> (1523)	2

T36	J. Bellenden, <i>Boece's Croniklis of Scotland</i> (1531)	272
T36A	W. Harrison, "The Historie of Scotland" (1587)	272
T37A	Henry VIII, <i>Proclamation</i> (1530)	279
T37B	Edward VI, <i>Proclamation</i> (1547)	280
T38	Elizabeth I, <i>Proclamation</i> (1559)	282
T39	H. Latimer, <i>The Sermon on the Ploughers</i> (1549)	283
T40	H. Machyn, <i>Diary</i> (1557)	284
T41	R. Laneham, <i>A Letter</i> (1575)	285
T42	Elizabeth I/James VI, <i>Briefwechsel</i> (1586-8)	286
T43	A. Day, <i>The English Secretorie</i> (1586)	289
T44	A. Boorde, <i>The Breuiary of Helthe</i> (1547)	294
T45	J. Skeyne, <i>Ane Breve Descriptiovn of the Pest</i> (1586)	299
T46	P. Stubbs, <i>The Anatomie of Abuses</i> (1583)	301
T47	J. Astley, <i>The Arte of Riding</i> (1584)	303
T48	J. Hortrop, <i>The Trauailles of an English Man</i> (1591)	304
T49	J. Murrell, <i>A New Booke of Cookerie</i> (1615)	308
T50	G. Fox, <i>The Journal</i> (ca. 1674)	308
T51-66 Zusätzliche Texte		
T51	D. Lyndsay, <i>The First Buke of the Monarchie</i> (1574)	310
T52	R. Stanyhurst, <i>The Historie of Irelande</i> (1577)	311
T53	Anon., <i>The Statutes of Iona</i> (1616)	312
T54	W. Bradford, <i>History of Plimouth Plantation</i> (1630)	314
T55	Anon., <i>Dundonald School Regulations</i> (ca. 1640)	315
T56	H. Manwayring, <i>The Sea-Mans Dictionary</i> (1644)	317
T57	T. Hobbes, <i>Leviathan</i> , "Of Speech" (1651)	318
T58	R. Blome, <i>Britannia</i> (1673)	320
T59	E. Coles, <i>English Dictionary</i> (1676)	322
T60	J. Bunyan, <i>The Pilgrim's Progress</i> (1678)	324
T61	G. Meriton, <i>A Yorkshire Dialogue</i> (1683)	325
T62	Anon., <i>Bog-Witticisms</i> (ca. 1687)	326
T63	J. Locke, <i>An Essay Concerning Humane Understanding</i> (1690)	327
T64	<i>Salem Witchcraft Papers</i> (1692)	328
T65	E. Waller, "Of English Verse" (1693)	330
T66	Sir W. Scott, <i>Kenilworth</i> (1821)	331
Quellen der Kurztexte t1-57		332
Bibliographische Hinweise zu den Texten T1-66		335
Bibliographie		350
Personenindex		360
Sachindex zu den Texten T1-66		365
Wortindex		368
Summary		370